Japanese Group "ISEI" Engaged In Image Changing Effort For Country

TOKYO. — "In the 1950's, Japan was outdately publicised as a country of Fujiyama, geisha girls and rickshaws, but this has been remarkably revised with international communications becoming closer and probably by our efforts," says executive director Michiko Kaya of the International Society for Education Information, Inc., a nonprofit organization here.

Known as ISEI, the group has for the past 17 years been engaged in spotting wrong descriptions and photos about Japan in overseas textbooks and other educational materials.

When deemed necessary, it requests publishers and authors to make corrections.

"We have so far checked more than 8000 textbooks, reference editions and well known encyclopedias of about 80 countries," Miss Kaya says.

"The checks cover mostly textbooks of social studies — history and geography in particular — used in junior and senior high schools and some others used in primary schools and colleges."

Giving examples of errors found, she notes that in two West German textbooks, one issued in 1969 and the other the following year, it is written that many Japanese worship the Emperor as "the son of the Sun Goddess and that Tokyo has no sewer system."

There is a 1973 Malaysian textbook saying that one third of the Japanese population is engaged in agriculture. The figure is actually much less).

And a U.S. textbook, in its 1967 edition, notes that kabuki is an impressive drama, in pantomine. (Kabuki actors also speak).

These, the ISEI report said, are a few of the examples of outdated, erroneous, or unsuitable descriptions and statistical data about Japan.

Miss Kaya said she is being assisted by more than 100 experts and scholars, including many language professors, to find misleading statements in the published materials.

"The number of revisions we usually ask of authors during the year is between 200 and 300," she said.

"We have surveyed mainly European and U.S. materials, because they have also been influ-

Con. On P. 3

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIX — 17 TUESDAY, MARCH 4, 1975 Toronto, Ont.

Part 6.

The First Japanese To Discover America

VI

THE NAGASAKI TRIAL

Although Manjiro, Denzo and Goemon were fed well and even accorded a few luxuries in the house in Kagoshima, they were still prisoners and their movements were restricted. To add to their sense of bewilderment, they had been away from Japan so long that they had no idea of the current political situation in their homeland; if, by their presence, they were displeasing certain authorities, they didn't even know who these authorities might be.

Japan, closed to the rest of the world for two-and-a-half centuries, was, in fact, much the same as when they'd accidentally left it 10 years before. The Tokugawa family still held the shogunate, the most powerful office in the country. The Emperor, in all these years, had lacked power and had become little more than a ceremonial figure. Meanwhile, the various parts of the country were ruled by the daimyo (lords), who often fought among themselves, and not all of whom were completely loyal to the Shogun.

Among the daimyo who tended to resist the Shogun, and was in sympathy with a movement to restore greater power to the Emperor, was Shimazu. His fief was in Kyushu, and it was in Kyushu — through a largely isolated Dutch trading post — that Japan had its only contact with the Western world. But if Shimazu had it in mind to work for the overthrow of the Tokugawa shogunate, he was also against admitting foreigners into Japan. Some of their ships had called at Kagoshima on occasion, and had been repulsed with gunfire.

When Shimazu heard that a fisherman who had lived 10 years in the Western world had returned, he decided immediately to talk to the man personally. Whatever he could learn about the world outside Japan might become valuable to him someday when he had risen to an even greater position of power and influence.

Manjiro was ordered to appear before Shimazu in his Western clothes. He must have been impressed by the splendor of the castle and the elaborate court etiquette he had to observe, but he did not let this interfere with his resolve to speak frankly and to report truthfully all he had observed in America, the Hawaiian Islands, and the many points in the Pacific he had visited.

Shimazu, addressing Manjiro directly, seemed most interested in military development in the Western world, and particularly in naval science. He wanted to know all about steampower for ships, which was now gradually replacing sail. He was also interested in the details of the rigging and construction of Western sailing ships which, he knew, went anywhere in the world with greater safety and efficiency than Asian vessels. Finally, at the end of the interview, Shimazu ordered Manjiro to make a model of an American whaling ship for him.

Several days passed as Manjiro — still in comfortable circumstances, but still a prisoner — built the model, which seemed to please Shimazu. Now the daimyo directed Manjiro to make a full-size ship in the American way — one at least large enough to carry freight around Kagoshima Bay.

This was a disconcerting order for Manjiro, who was not a shipbuilder. But he was quite familiar with ships since, in his 10 years as a seamen, he had become a skilled navigator

(Cont. on P. 2)

Ex-editor Of 'New Canadian' Shoyama Named Deputy Minister Of Finance

OTTAWA — Thomas Shoyama, former Editor of The New Canadian and a graduate of a Second World War concentration camp for Japanese Canadians, becomes Canada's Deputy Minister of Finance in April. He replaces Simon Reisman.

In September of 1942 Mr. Shoyama, a resident of Vancouver, had to leave the city on order of the British Columbia Security Commission and abandon his possessions, which were assigned to the Custodian of Enemy Property.

Along with other Canadians of Japanese origin, he went to a camp in the near-ghost town of Kaslo, British Columbia, where they moved into the deserted buildings left behind by long-gone miners in the Kootenays.

Mr. Shoyama will leave his present post as Deputy Minister of Energy, Mines and Resources to take up the position of adviser to the Minister of Finance, Prime Minister Pierre Trudeau announced recently.

Mr. Shoyama was philosophical recently as he recalled those days as a recent college graduate in British Columbia.

"No, no, I'm not bitter. I think this is a remarkable country and I want to do something to repay my obligation and debt to the country."

He was born in Kamloops, where his father was a baker. He graduated from the University of British Columbia in 1938 and unable to find a job in his specialty of economics, he went to work in a logging camp north of Vancouver.

But he joined two friends from college days to found a crusading newspaper, The New Canadian, which fought and is still fighting for equal rights for people of Japanese origin.

Though he was a Canadian citizen he did not have the right to vote. In B.C., Orientals did not have the provincial franchise in 1939 and as a result they could not vote, even in federal elections.

They were not allowed to enter the professions of law or pharmacy. They were not allowed by law to work on Crown timberland. They faced a campaign to exclude them from obtaining municipal licences to operate small businesses.

"At that time there were two school teachers and three nurses in the Lower Mainland and they were looked upon as a very significant break-through. They had managed to break through an occupational barrier."

The young crusader soon had more to worry about than discrimination with the beginning of World W. II in 1941. Everyone

Cont. on Page 3

Ont. Human Rights Commis. Names Thomas Symons Of Trent U. Chairman

TORONTO.— Thomas Symons, founding president of Trent University, has been named chairman of the Ontario Human Rights Commission.

The commission has been without a chairman since the resignation of Daniel Hill 14 months ago. Mr. Symon's appointment establishes the body as the first full public commission since its creation in 1962.

The commission was previously made up entirely or headed by civil servants. The first two private members were appointed two years ago and two more will be named soon.

Mr. Symons is perhaps best known for his mediation of school disputes between French and English-speaking segments of communities in Eastern and Northern Ontario.

A Peterborough resident, Mr. Symons is a well-known Conservative, was chairman of the ministerial commission on French-language secondary education in Ontario. After his 11 years at Trent University, he has worked since 1972 as chairman of the Commission on Canadian Studies, examining university and college teaching and research.

He will be paid $200 a day plus out-of-pocket expenses in his new post.

"Yakiniku House" In Van.

By Alex MacGillivray

VANCOUVER. — The Yakiniku House is the newest of the new in the Vancouver restaurant field.

The Yakiniku is something different. It is Japanese, of course, and as we already have 10 Japanese restaurants in the Vancouver area offering tempan cooking (wherein the chef stir-fries meat and fish dishes for groups on a grill built into a rectangular table), sushi bars (where lovers of raw fish, marinated in spices, and lemon juice, gather to sample abalone, tuna and herring roe); and cubicle dining (wherein kimona-clad waitresses cook shabu shabu, a poached beef and vegetable dish, at your table) you might ask: What can the Yakiniku offer?

Well, it offers you the chance to cook yourself — without stirring from your seat. Yakiniku, you see, translates as broiled meat.

The restaurant, a modest-looking room right on Broadway at Commercial, is a mixture of booths and tables but, alas, no cubicles. Each booth has a gas-fired domed grill built into the middle of the table. Those who wish to do their own thing can

(Cont. on P. 2)

Manjiro

(Cont. from Page One)

and even, on his last voyage advanced to the position of first mate. His companions, Denzo and Goemon, gave what help they could, but Manjiro wished now that Toracmon, who had decided not to return and who was still working in a boatyard in Honolulu, could be there to give his advice.

Shimazu put at Manjiro's disposal a large corps of native carpenters and shipbuilders and gave the order that they were to work day and night to finish the ship as soon as possible. It was completed in 48 days. Large crowds gathered to witness its launching, and it slid off the ways without mishap.

Shimazu was greatly pleased with Manjiro. Unfortunately, he was not the only powerful figure in Japan who had jurisdiction over the three returned fishermen.

Word of the arrival of Manjiro, Denzo and Goemon had now reached the Bakufu (Inner Council) in the Tokugawa capital of Edo (Tokyo). Like officials anywhere, these men were apparently more interested in conforming strictly to regulations than in handling matters with justice or commonsense. According to law, anyone who left Japan and then returned was subject to trial, and possibly to extreme penalties, including death. Well, these fishermen had left Japan and returned; and other factors which might make theirs a special case, were beside the point. In the stubbornness of its bureaucrats, at least, Japan very much resembled the Western world.

An order came along for Manjiro, Denzo, and Goemon to be taken to Nagasaki for trial. By kago (palanquin) and boat they proceeded to Nagasaki and were delivered there into the custody of guards.

The records of the Nagasaki trial still exist, and they make fascinating reading. The three fishermen were first made to bow deeply before the tribunal, heads touching the floor, while long lists of charges were read in a droning voice.

The interrogation was then conducted primarily by Maki daimyo of Shima and Governor of Nagasaki. He demanded a detailed account of the circumstances under which the five fishermen had originally been swept to sea and marooned on the offshore island from which an American whaling vessel had rescued them. It was difficult to answer his questions for, in 10 years, Manjiro had forgoten precise dates.

After the circumstances under which the five men had been exiled had been established, along with the facts that one had died and one had remained in Hawaii, the tribunal asked detailed questions about the places Manjiro had seen, particularly the Hawaiian Islands (then called the Sandwich Islands), which lay closest to Japan.

The trial continued for days and Manjiro's answers included much detailed information. He gave the geography of the Hawaiian Islands and told of the crops they produced. He spoke of their still-unresolved political situation, with both England and America interested in claiming them, though for the time being they remained independent. Later, he told of such Western inventions as the steamship and steam locomotives, explaining how they worked. He described the telegraphy by saying:

"It uses a wire streched high above the road and the letter hung on it goes from one station to another without the aid of messenger. To prevent the letter from colliding with another, they use a device which I do not understand. I think the letter is drawn by a magnet iron."

And, toward the end of the trial, Manjiro made bold to mention the American desire to establish relations with Japan, to engage in trade, and to set up supply stations for their whaling ships in Japan.

This was a delicate matter, and it was dangerous even to speak of it. Manjiro, as the trial finally drew to a close, began to think he shouldn't have touched on this subject. The officials he encountered did not seem at all amiably disposed toward him.

The three captives were first forced to walk upon a plate embossed with an image of Christ to prove that they had not become Christians. Then they were thrown into small, cage-like cells — again with not the slightest hint of what might happen to them next.

Manjiro sat in his prison in despair. He had gambled that he would be able to return to Japan without suffering severe punishment. He had gambled, and apparently lost.

Shoyama

(Cont. from Page One)

of Japanese origin, Canadian or not, was forbidden to live within 100 miles of the Pacific coast.

Young men were sent to work camps in Ontario or British Columbia. Families received notification when they were to go to the station where special trains waited to take them to inland camps.

Families that wanted to stay together were permitted to if they went to work on beet farms in Alberta and Manitoba.

They were not allowed to own a car, a radio, or a boat, Mr. Shoyama recalls. They had to leave almost all their possessions behind them, because they were allowed to take only a coupe of hundred pounds with them on the train.

Goods left behind were assigned in trust to the Custodian of Enemy Property but after a year they were sold off.

"You can say they went at distress prices," Mr. Shoyama said with wry humor.

Mr. Shoyama was allowed to start up his newspaper again in Kaslo and it was used both to pass on the instructions of the Canadian Government and to keep up the spirits of the Japanese.

They were not allowed to leave the camps without permission, but Mr. Shoyama was allowed to travel beginning in 1943, crossing the country to keep in touch with the people he was writing about.

Gradually conditions eased. By 1945 he was taken into the Canadian Army where, when the war ended, he was being trained for intelligence work in the Pacific.

After the war he went to work for the CCF Government in Saskatchewan. There he met his wife, Norma, and rose to be economic adviser to Premier T. C. Douglas and Secretary to the Cabinet Planning Committee.

He remained there with time off for graduate work, until the CCF Government was replaced by Liberal Ross Thatcher in 1964.

Mr. Thatcher offered him the job of deputy treasurer of the province, Mr. Shoyama recalls, but he refused, considering that he had been so closely identified with the previous regime that his loyalty could be brought into doubt.

He moved to Ottawa, first as a senior economist with the Economic Council of Canada. Then he went to the Department of Finance.

Mr. Shoyama, slight in build and unobtrusive in manner, will be in sharp contrast to the cigar-chomping, self-assertive and often abrasive Mr. Reisman.

He has perhaps the widest experience of anyone in Government in the sphere of federal-provincial relations. For five years he headed the federal-provincial branch in the Department of Finance as assistant deputy minister. When the Trudeau Government tried to woo the West following the near-defeat in 1972, it was Mr. Shoyama who headed the task force that prepared the federal position for the Western Economic Opportunities Conference.

Last year, when the crunch came in negotiations with Alberta and Saskatchewan over the price of oil it was Mr. Shoyama who was working behind the scenes hammering out the federal posture.

In August he went to the Energy Department as deputy minister before arriving recently at perhaps the most powerful economic position in Canada.

NOTICE

TORONTO — Attention All Subscribers and Advertiser! Due to postal tribulation, the Friday, Feb. 28th issue was not published.
Please take note. — Publisher.

Paramount
GIFT
SHOP
733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3428
Home 489-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V. AND
Stereo Components
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1553
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0368

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

JAPANESE Canadian Cultural Centre requires the services of a qualified program director with bilingual abilities. Renumeration dependent on experience and educational background. This is an exiciting community job with an enormous challenge. Applicants should forward personal resume to: President John Kawaguchi, 87 Cornerbrook Dr., Don Mills, Ont.

ISEI

(Cont. from Page One)

ential among textbook authors in their former colonies and nearby nations," she continued.

"But we will put more emphasis on Asian, African, Middle Eastern and Latin American textbooks this year."

ISEI publishes a 100-page booklet entitled "Understanding Japan" twice a year and sends some 3000 copies to overseas school to provide them with the true picture of present Japan.

It also sponsors a photo contest to collect better and more modern scenes of the country.

Photos of the bullet train and Mt. Fuji are still in great demand but many publishers have recently inquired about prints concerning public nuisances," Miss Kaya pointed out.

The Japanese central and local governments and many other private companies and organizations are engaged in publicity for the country through printed materials.

"But ISEI is the only one in the world to date which handles textbook corrections," the director concluded.

$1000 WEEKLY DRAW
FEB. 26th. WINNER
Mr. JAMES B. COOLEY
WEST HILL, ONT.
NO. 301
• • •
MARCH 16th. 3 & 8 P.M.
"MEKURA OICHI"
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

Yakiniku

(Cont. from Page One)

order Yakiniku which means that plates containing slices or rump roast of beef, rib of beef, chicken, beef-liver, beef heart and vegetables will suddenly appear on the table for a combination plate price of $4.60 per person.

While the diner is debating where to start, a bright-eyed little man named Katsuo Ono or one of his partners, Ritze Kawazoe and Koji Washi, will show how chopsticks are used to place the slender morsels of meat over the grill. Within minutes the diner is an expert, picking up liver, chicken, green peppers, Korean cabbage and onions and grilling each piece to his liking.

From the grill the perfectly broiled morsel — remember, you're the cook — is dipped in a soy-based spicy sauce — one of two placed on the table — and then poped into the mouth. With a vessel of warm sake, the rice wine of Japan, doing it your way right at the table seems to make the evening.

There are, of course, a number of well-known Japanese dishes available. Tempura (shrimp and vegetables, deep-fried in a light egg batter), is a full course meal served with Miso soup, salad pickles, steamed rice and tea. For those who want to be spoiled, a waitress will cook sukiyaki (beef and vegetables cooked in soy sauce) or mizudaki (poached chicken pieces and vegetables) at your table. Prices: from $5.57 to $6.80.

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $.................... for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .... year/months
$9.00 for 6 Months $14.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS) ____________
ADDRESS ____________
CITY ____________ PROV. ____________
POSTAL CODE ____________

Tuesday, March 4, 1975

Dates And D

Tor. Jpnz. Language School "Trip

This year again, the Toronto Japanes
sponsoring a "Trip To Japan" for its gradu
is in the nature of an educational tour to gi
portunity to study at first hand the land and
The trip is scheduled to leave Toronto on Jul
on August 7th. Raffle tickets are now bein
el by the Japanese School. The fund realize
be used partially to defray the expenses of
partially to subsidize this trip to Japan of
The total enrollment of the school at
three hundred pupils with a staff of twenty
This school has become one of the maj
mmunity and a very important undertaking
give it your support by buying these tickets
Trip to Japan

T.J.U.C. Choir Wins

TORONTO. — "For the second consec
Choir of the Toronto Japanese United Churc
Unison and Two-part singing at the Kiwani
ary 8th at the North Toronto Collegiate. Un
usel" and "And I Believe Him". Two-part
Know How To Love Him" and "Psalm 19".

Twenty girls participated in the Kiwa
leadership of Glenn Tanouye and pianist Da

When Buying Or Selling
Call KEN HO
K. HORI REAL
MEMBER OF TORONTO REA
14 Perlvale Cres
Scarborough, Ontario

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

Y. G
BARRIS
37
MARE
PHO
Re

Buy & Sell Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robert Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 Res. 261-2581

Begi
FOR IN
2?2-1955
356-5

Takara Je
"EAR PIERCIN
By Appointme
Mon. — Friday 9—6, Sat.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1294.
Eve. By Appointme
Art Watanabe

USE THE NEW CANADIA
BEST RESULTS FROM THE J.

Dates And Doings

Tor. Jpnz. Language School "Trip To Japan"

This year again, the Toronto Japanese Language School is sponsoring a "Trip To Japan" for its graduate students. The trip is in the nature of an educational tour to give the students an opportunity to study at first hand the land and the culture of Japan. The trip is scheduled to leave Toronto on July 10th and arrive back on August 7th. Raffle tickets are now being sold at $1.00 a ticket by the Japanese School. The fund realized from this draw will be used partially to defray the expenses of running the school and partially to subsidize this trip to Japan of the graduates.

The total enrollment of the school at present stands around three hundred pupils with a staff of twenty-three teachers.

This school has become one of the major projects of our community and a very important undertaking of our society. Please give it your support by buying these tickets.

Trip to Japan Committee

T.J.U.C. Choir Wins In Kiwanis

TORONTO. — "For the second consecutive year, the CGIT Choir of the Toronto Japanese United Church placed first, both in Unison and Two-part singing at the Kiwanis Festival held February 8th at the North Toronto Collegiate. Unison songs were "Carousel" and "And I Believe Him". Two-part songs were "I Don't Know How To Love Him" and "Psalm 19".

Twenty girls participated in the Kiwanis Festival under the leadership of Glenn Tanouye and pianist David Kai." TJUC

Play-off Action As CJHL Season Nears End

TORONTO. — The semi-final play-offs started recently in the CJHL. The semi-finals will be a two game series in which the teams with the most goals entering the finals.

The first game was completely dominated by Yamada Studio over Turf Cleaners. If not for the superb goaltending by Matt Nakamura, the Studiomen could have been up three or four goals on Turf going into the second game. As it is with Yamada leading only 1-0, Turf is still in the series. If Turf can come up with a big game next week, they could possibly make it into the finals.

On the other side, Dennis Inamoto was the star for Yamada. He led rush after rush and had several scoring opportunities but Nakamura was equal to the task.

It was a chippy game with both teams playing very aggressively. The game was scoreless after two periods but with Turf two men short the Studiomen finally found the mark. Stephen Yasuda's shot from the point deflected off a Turf defender into the net.

The second game, Japan Camera overwhelmed Urabe Insurance 6-3. Gary Nasu played an outstanding game for Japan as he picked up two goals and one assist. More important, Nasu with his linemates Richard Nabeta and Al Shishido kept the Tanaka line off the score sheet. Danny Higashi took up the slack with a goal and two assists.

Both teams exchanged goals in the first period. Urabe seized an early 1-0 lead on a goal by Sam Tanaka from Danny Higashi. Al Shishido assisted by Daley Baba notched the score.

In the second, Japan blew the game wide open by firing four goals in succession. Gary Nasu scored twice, one while the Camermen were short-handed, and singles went to Al Shishido and Al Inamoto. Dennis Tanaka scored a late period goal for Urabe assisted by George Shimono and Danny Higashi.

Danny Higashi from Sam Tanaka and Andy Hayashi pulled the Insurancemen within two early in the third. But Richard Nabeta assisted by Gary Nasu snuffed out any chance Urabe had of catching up in the game.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perlvale Cres Phone: 261-5194
Scarborough, Ontario

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

Y. Glen Katsuyama
BARRISTER & SOLICITOR
37 MAIN ST. N.
MARKHAM, ONTARIO
PHONE (416) 294-5230
Residence 294-5950

Buy & Sell Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robert Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 Res. 261-2581

SUZUKI VIOLIN
Beginners' Course
FOR INFORMATION CALL
2?2-1955 621-7232 Toronto
356-5758 Niagara Falls

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1294. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Art Watanabe

USE THE NEW CANADIAN ADS FOR BEST RESULTS FROM THE J.C. COMMUNITY

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian. Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-8120. Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
March 9, 1975
10:30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAIAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED
A CHOICE OF DREAMS
By JOY KOGAWA
$3.25 POSTAGE INCLUDED
"EXODUS OF JAPANESE"
By Janice Paton
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included
STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
'Over 60 favorite recipes'
$1.65 postage included
THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-6877

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

DANFORTH SPORTING GOODS
SKATES, HOCKEY EQUIPMENT
SKATES SHARPENED
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukuzaka
463-7408
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alua OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE 962-1450

"多様性文化主義は恒久的な政府の方針です"

國立映画制作廳は多様文化プログラムに参加しています

カナダの国立映畫制作廳はカナダを世界により廣く知らせるため　多国語を使った映画を海外諸国に配給してきております。

国立映画制作廳はその通常制作　當　多くの　種文化グループに関す　映畫も在庫中に含めております。初等および中等學校學生むけに準備された歴史　教科資材には往々にして多様文"的性格にふれたものがあります。

的確に申しますと　国立映畫制作廳は新映画作成にあたり　多様文化プ　グラムに加わっており　英語および佛語より他の言語　譯したり　仕向けたりして　それらを宣傳し配給しております。

調査研究

国立映画制作廳の多様文化プログラムの本質は　英佛両語以外の他の言語　よる映画の筋書きと興味を評価する圖書サービス部によって調査研究された結果のものです。この調査研究の目的は　どの人種グループが彼等の母国語に譯された映画に興味を抱くか　そしてどんなタイプの映畫が　もっとも有効的であるかを見出すことです。この研究には多くの異なつた文化グループが參加しています。

プログラム

この調査研究の結果　國立映畫制作廳はただいま新映画の作成にしたがい　またカナダのエスニック系文化グループの歴史　文化および生活様式について　多様メディア資料を集めて　ます。

更にまた　国立映畫制作廳は調査の結果　選び出した百点以上　異なった映畫タイトルのリストを千五百枚も印刷して準備しております。これらの目録は十八カ国語になっていてカナダ人にオファされており　いずれも無料です。

私たちはこれら多国語になった映畫はただに娯楽物でなく　教育的であり　情報的であることを願っております。

これらの映畫を入手したり　借りる條件等について知りたい関心をもつグループまたは個人は最寄りの國立映畫制作廳事務所に連絡するか　または次のクーポンに記入して郵送することです。

どの言語で情報を知りたいかを示して下さい。その言語が入手できない場合　英語の方がよいか　それとも佛語がよいかも示して下さい。

Hon. John Munro
Minister Responsible
for Multiculturalism

L'hon. John Munro
Ministre chargé
du Multiculturalisme

Multiculturalisme
MULTICULTURALISM

NATIONAL FILM BOARD,
MULTICULTURALISM PROGRAM,
P.O. BOX 6100,
MONTREAL, QUEBEC
H3C 3H5

Name: ....
....
Address: ....
....
City or Town: ....
Province: .... Postal Code: ....
Telephone: Area Code: (　　) ....

Tuesday, March 4, 1975

"あ、そう、じゃあその小
ブタサンを持って来てよ」
女史は元気よくいった。
"心配しないで。今日の勘
定はこの奥さんだから……」
調子は全く食欲を失った。
いや、食欲どころか、"牛
きたそらない"、といって
もよいほどの気持ちでテ！
ブルいっぱいに並べられた
数々の料理を眺めた。
"どうしたんです。かたく
ならないで、どんどん召し
上れ"

さあ、

日本の春といえば、想いうかぶものもさまざまで
あざやかな新芽の緑。心もうきうき「花よりだんご
四季おりおりに、そして北から南までその土地
見どころ、食べどころの尽きない日本です。
その中から、代表的なところをご紹介してみまし
さあ、さっそくお出かけください。
日本の春を楽しみに――――。

九州・山陽・沖縄
●比治山公園の桜もおわれば、
広島の春はまさにたけなわ。
「広島祭」は、そんな4月の12・13日に。
●夏の香りもちらほらの、5月の福岡・博多では、
街ぐるみで威勢よく「博多どんたく」(5月3・4日)。
●沖縄では、親戚・知人が集まって
久しぶりに話に花をさかせる「清明祭」(シーミー)が
春祭にあたるでしょう。
旧暦の春のお彼岸すぎに行なわれます。

保険一切
火災、盗難、病気、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下　律
トロント市
電話一七五九―二六三二
―七五五　七三一七

◎ニューカナディアンを
お友達におすすめ下さい。
▲一年十四弗　半年九弗

AUTHENTIC JAPANESE DI
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHO
328 QUEEN ST. WEST, PHO
TORONTO, ONTAR

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三―九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

天氣晴明なれど

奥から急ぎ足で、蝶ネクタイの三十歳余りの男が現れた。

『ようこそ、いらつしやいまし』

『しばらくね、芹澤さん』

どうやら芹澤と呼ばれる男はこの店のマネ・ジャアらしい。

『このところ、お見限りで……いつぞやの失禮　もうお許しいただけないのかと心配しておりました』

『暮も前ですよ。私のところへ勘定の催促よこすなんて、無禮ですよ。いつたい私を何と思つているの』

『はあ、申しわけございません。会計が新しく變つたものですから、何も知らずに、あゝいうことをいたしまして、マスターも大へん恐縮しておりました』

『とにかく伊藤久子はね、拂うときは拂いますよ』

『はあ、拂うときは拂つていただける！』

目をパチパチさせているマネージャアに向つて、女史はいつた。

『ところで今日は何かおいしいものある？』

『はい、キングサーモンのいいのが入つております。それに小ブタの丸ヤキなどいかがかと思いますが』

『あ、そう、じやあその小ブタサンを持つて來てよ』

女史は元氣よくいつた。

『心配しないで。今日の勘定はあの奥さんだから…』

朝子は全く食欲を失つた。いや、食欲どころか、"生きたそらない"、といつてもよいほどの氣持ちでテーブルいつぱいに並べられた數々の料理を眺めた。

『どうしたんです。かたくならないで、どんどん召し上れ』

乗ったとたんに日本です

さあ、どこを訪ねますか。日本の春いろいろ。

日本の春といえば、想いうかぶものもさまざまですね。
あざやかな新芽の緑。心もうきうき「花よりだんご」なんて……。
四季おりおりに、そして北から南までその土地土地に、
見どころ、食べどころの尽きない日本です。
その中から、代表的なところをご紹介してみました。
さあ、さっそくお出かけください。
日本の春を楽しみに————。

北海道・東北・北陸

●宮城県小迫(こはざま)の小迫祭は「屋島の戦」の野外劇が圧巻。旧暦3月3日。
●北陸富山の五箇山では、平家の落人伝説をしのばせる「コキリコ祭」が、4月26・27の両日。
●雪どけ水が海に注がれ始めると、北国の味「イカ」がおいしくなってきます。鉄砲焼き(丸焼き)に、ホタテとくれば、もう、言うことなし——。

関東・中部

●鹿島灘から吹く風が水郷鹿島に春を呼んで、茨城県鹿島神宮では3月9日、武者行列も見事な鹿島祭頭祭(さいとうさい)。
●中部は飛騨の春の高山祭(4月14・15日)。飛騨の匠の技術が生かされた、豪華な山車が見ものです。
●春の山菜を味わうなら、日本三名瀑のひとつ、岐阜県養老の滝近くで「養老の山菜料理」などいかがでしょう。

関西・近畿・四国

●京都の春に欠かせないのは、桜の花。その桜が散らないようにと、京都・紫野の今宮神社では花鎮めの「やすらい祭」が、桜の散るころ(4月中旬の日曜日)に。
●花よりだんごとゆくならば、京の桜を炊きこんだ、春の京名物「桜めし」など、風流ですね。
●琵琶湖の東、米原の醒ヶ井はマス料理で有名。3月中旬から食べられます。

九州・山陽・沖縄

●比治山公園の桜もおわれば、広島の春はまさにたけなわ。「広島祭」は、そんな4月の12・13日に。
●夏の香りもちらほらの、5月の福岡・博多では、街ぐるみで威勢よく「博多どんたく」(5月3・4日)。
●沖縄では、親戚・知人が集まって久しぶりに話に花をさかせる「清明祭」(シーミー)が、春祭にあたるでしょう。旧暦の春のお彼岸すぎに行なわれます。

日本への空でお待ちしています

まず熱いおしぼりに始まって、日本茶や日本酒、心のこもったお食事、それにジャンボでは日本の歌や落語などもお楽しみいただける……こんな日本航空ならではの、ゆき届いたサービスが、あなたをお待ちしています。すばらしい日本の旅と日航機のサービスを、ぜひお楽しみください。スケジュールなどのお問合せは、お近くの旅行社、または日本航空へどうぞ。

JAL 日本航空

日本航空トロント支店
Tel. (416)364-7226
111 Richmond Street West
Toronto, Ont.

日本航空バンクーバー支店
Tel. (604)688-6611
777 Hornby Street
Vancouver, B.C.

お手紙でのお問合せは——このクーポンにご記入のうえ、最寄りの JAPAN AIR LINES SALES DEPARTMENT宛どうぞ。
早速、詳しいインフォメーションをさし上げます。

氏名　年令
住所
TEL
出発希望日　滞在日数
希望インフォメーション
□時刻表　□日本向けグループ・ツアー・スケジュール　□日本の観光資料(英語)
ニューカナディアン／

オ州政府市民局認可
英語クラス
毎月曜及び水曜日
午後七時半—九時半
Scarborough Asian Institute
1865 Warden Ave.
(South of Ellesmere Road)
Tel. 425-6780

紳士服仕立
修繕、新調一切
電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。
野村
3460 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.
Telephone 694-0656

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケン
PHONE 261-5194

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンシル
425 University Ave.
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-6002,
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話—七五九—二六三二
—七五五　七三一七

◎ニューカナディアンをお友達におすすめ下さい。
▲一年十四弗　半年九弗

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
営業時間 月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一—四〇〇〇

自動車修繕一切
自動車及び各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。—ガス・サービスステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE
(At Runnymede)
2239 Bloor St. West
PHONE 766-4292

オエン 家屋賣買
ト市東エグリントン街二六八五番地
電話二六六—四五〇一
日系代理人
黒田光雄
住宅電話 二六一—二五八一

CROWN LIFE
Frank G. Yada
Mickey Yada, B. Comm.
1050 West Pender Street
Vancouver, B.C.
Phone 682-6511
Res. 325-2528, 685-5886

移轉お知らせ
今回クラウン生命晩市支社はお陰様で事業日々に發展し社屋狭少のため現在のジョージャ街一ブロックの土地を購入し、二十三階建のビルを建築する事になり、完成まで約二ヶ年半を要しますので西ペンダー街一〇五〇番に移轉致しました。私の三男ミッキーが一昨年より入社し後継として働いておりますから今後とも何卒よろしくお引立ての程お願い申し上げます。
矢田源一郎

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 **みち**
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三—九五一九
(クイーン店だけ月曜休み)

八市日系人社会の行事

親睦会は満員で賑う

有野総領事が所感を述べる

【ハミルトン】當市日系人社會の年中行事の一つ、日系市民協會主催の新年親睦会が去る二十三日午後、マルチカルチュラル・センターで行われ、ほとんど満員で、約三百人の参加者があってにぎわった。トロントからは有野総領事夫妻をはじめ、篠宮及び遠藤両領事夫妻らが参加、両新聞社代表（森夫妻と田嶋夫妻）にフルヤ交通社の常滿夫妻も加わった。

和泉氏が司會、日加両國歌斉唱、乾杯したのち和泉氏があいさつ、来賓者紹介、マルチカルチュラル・センター会長トム・マクドナルド氏の祝辞があり、有野総領事が所見を述べた。昨年七十才に達した在住者七名に記念品が市協會長森田氏より贈られた。

その後食事に入り、二、三世による寸劇や日英両語の童話、一世の飛入りや小川、堀部両氏のチャンバラなどあり、余興中から歌が聞かれたのち多数の福引があって和氣あいあい裡に七時すぎ散会した。

紅白歌合戦放映

ト市総領事館提供の日本放送協會制作「紅白歌合戦」のビデオテープは来る九日（日）午後二時半と七時ノ二回、市協一世部とH系會館共催で放映する。一般を歓迎するが、會場費としてのコレクションがある。

本人知らず満百才に

オークビイルの高橋フカノさん

オークヴィルの高橋フカノさんは、昨年十月十八日で満百歳となっていたのを本人は知らずにいたところ、最近日本からその事實を知らせてきたので、来る[illegible]月にはそのお祝いをすることになっている。高橋さんは宮城縣出身で一九一二年に渡加、良人の義楠さんは戦時中ムースジョウで亡くなった。

牧師と黒人が人權委に加わる

オ州人権会の議長にサイモンズ氏が任命れたが、引きつづいてカナダ合同教會の前議長ブルース・マクレオド牧師、ト市黒人社会の指導者でマルチカルチュラリズム諮問委員の一人ブロムリー・アームストロング氏も同委員に任命された。

八市の交友会 演藝会催し

ハミルトン交友会では来る十五日（土）午後一時半よりセント・スチファン・ハンガリアン教会ホールで演藝会を催す。入場料は一弗。番組はト市岩柳流中村師匠の日本踊り、同じくバ市鈴蘭會の泉師匠、三味線師匠 安浦夫人、八市の本田夫人の三味線と長谷小豆さんの踊り、芝居、情劇の一幕、阿木翁助氏その他独唱などがある。

おねがい

トロント日本語學校卒業生は本年も来る七月十日より日本を訪問し研修旅行をすることになりました。その卒業生達への援助と日本の學校巡覧資金のための今ラフル券（一枚一ドル）を發賣中です。現在約三百名ある在學生徒の輝しい前途のために何卒皆々様の御支援をお願い申しあげます

ト市日本語學校訪日實行委員会

オ州全閣僚を十八日に招待

オンタリオ・エスニック新聞協会（加盟紙四十八）では慣例にしたがい、二三年に一度オ州首相と妻はじめ全閣僚を晩さん會に招くことになり、来る三月十八日（火曜）ト市郊外クラインバーグにあるマクマイコル画廊レストラントで行うことになった。加盟会員紙の代表たちがこのカクテル及び晩さん会に参加することになっている。

滋賀縣人会 廿三日に催し

カナダ滋賀縣人会では来る三月二十三日（日）午後三時半よりト市佛教會で先亡者追悼法要を營み、同日午後五時半より文學茶會階下（フルヤ店舗）で総会と親睦会を催す。會費三弗で申込み締切りは三月十八日

将来

世界はどうなるか全人類のため神のご計画。日本のラジオ放送に使われた小冊子を無料提供致します。左記へお申込下さい。

Divine Plan Box 77011, Vancouver, B.C. V5R 5T4

急募

日英両語に堪能でタイプができ、貿易に興味のある方を至急求めます。委細面談　電話八六二—〇〇六六（トロント蝶理カナダ社）

求

新購讀者。愛讀者各位のお力を願います。

◎購読料は（前金）一年十四弗、半年九ドル

ニューカナディアン

ト市の佐藤定氏八十才を祝う

ト市の詩吟師匠で日本語校維持会々長、佐藤定氏はこのほど三女グロリアさんの佐矢H宅で息子や娘さんたちのほか孫さんら一同が相集まって、八十才の誕生祝いのパーティをしてもらった。佐藤氏夫妻はとても感謝している

■死亡

ト市の中村ツネさんは二月二十五日クインズウェー・ゼネラル病院で死去、告別式は二十八日夜ト市佛教會で執行、三月一日プロスペクト火葬場で火葬した。

七五年訪日ツアー

◇出発	期間
三月八日	五
四月三日	五
四月三日	八
五月十七日	五
六月十四日	三
六月二八日	八
七月十二日	六
八月四日	三
九月十三日	五
十月十一日	六

□夏休み御家族呼び寄せツアー 七月二五日—八月二八日

□冬季ホリデーをバハマス島、フロリダにて

申込所 晩市 岩田旅行案内社 1115 E. Hastings St. Vancouver Phone 254-5101

トロント岩田旅行案内支社 162 Spadina Ave. Toronto Phone 869-1291

沓掛ケン Res. 762-4742

寒さに対抗!!

ダンダス・ユニオン店特選 すきやき肉

軽い食事に—めん類を楽しんで下さい

生うどん　干うどん　干そば　南京うどん

○菊米　○三光米（新米）到着　○さくら米

ダンダス ユニオン店

電話 三六四—七六九二 三六六—三六六三

DUNDAS UNION STORE 173 Dundas Street W. Toronto Phone 366-3663

訪日観光團

出発	帰国
三月二十二日	四月十八日
同 二十八日	同
四月三日	五月十六日
四月五日	四月二十五日

◎日本よりの呼寄せ観光團

出発	帰国
三月二十一日	四月五日
七月二十五日	八月三十日

タイムス スクエア旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD. 973 No. 3 Road Richmond B.C. Telephone (604) 273-5...

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

フルヤ旅行社ニュース

今年の旅行計画

◎日本行
三月十八日（四週間）
四月二十一日（三週間）
七月九日 四週間
七月二十六日（五週間）
十月四日（四週間）

◎訪日グループ
七月二十五日（五週間）
七月二十八日（四週間）
八月四日（四週間）
八月六日（三週間）
九月三十日（三週間）

天下一品 醤油 國寶米

◎瀬戸物と漆器セールス お見逃しなく

◎マイクロ・ウエーブ・オーブンのお買い求めは御済みですか

◎一月ラッキー賞
シブヤ・ユタナ・ケー
土井テー　長尾エム
リム・エム　トハナ・エス

Nikko sukiyaki 日光

japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間 月—金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO 2-B, ONT. Telephone [illegible]

ト市協一世部の總会

在住日系人と共に進む

日本商社会が具体案を練る

トロント市協一世部の定期総会は二月二十三日午後日系文化会館において開催、会員のほか総領事館の川崎領事、日本商工会の若林会長夫妻、トロント市協チャプターの井上律子さんも出席して、それぞれ挨拶した。

川崎総領事は、市協一世部の今後の発展のために、どうしたら協力できるかを考慮しているが、何れにしても側面的に協力したい意向である」と述べ、若林商工会会長は、日本商社の数も人員（家族も）年々増え、大きくなってきたことから、商工會の内容や仕事などを説明し、

商社側としては、地域社會との融和を考えているが、まず第一には當地の日系人と共に進んでいくことを念頭においているもて、そのために具体的に何をなすべきかについて、こんど會合を持ち合うようにし、お互いに知り合う機会をつくりたいと述べた。

（市協としては、同じような希望を「新移住者」にたいしても抱いており、市協の総會に、ぜひ出席したいと望んでいたんだあるが、他の會合にでることを約束していたため來られなかった）

総会は鹿島氏が司会、林会長の挨拶、亀岡幹事と神田會計の報告があった。亀岡幹事は

一世部の歴史（創立以来二十九年）桐さんの經過や一世の設立、理由、御旨・目的等から、日系文化會館の生みの親の役割を果し、会館とは常に連絡協力していること、或は市協チャプターと共に努力してニューホライゾンより助成金を得て一世の厚生プログラムに力を入れていることなどをもふくめた総合的な報告を行った。

議案審議と評議員選挙の開票は郵便投票がそろってから後日行うことにきめ、引き續いて同日のプログラムに加えられていた齋藤織郎氏の指壓講習があったが同氏はすこぶる懇切に、指壓の原理ともいうべきものを一と通り説明した上で、お互いの健康保持と増進のために家庭でも簡單にできる指壓、或いは應急手當てとしての指壓（鼻血などを止める方法）のやりかたをモデルを使って実演してみせ、参会者一同に大満足を與えた。

ト市の日曜教会

三月九日（日曜日）

▽仏教会　午前十時半日校　十一時朝礼　午後一時日中

▽合同教会　午前十一時半「真の偉大さ」岩井牧師

▽聖公会　午前十一時半今井司祭説教『罪よりの解放』

父　**幸一**（九三才、広島縣出身）儀グリムスヴィル病院に入院中二月三日老衰のため死去致しましたことを生前辱知の皆樣にお知らせいたします。

追って去る五日午後八時トロント佛教会に於て、石浦總長導師、宮地開教使同音下に告別式を執り行いました節は厳寒の折柄御多忙中多数の皆様が御会葬下さいました上、過分の供花、香典、弔電、弔電を頂き誠に有難く遺族一同感謝申上げております。故人生前中の御厚誼を併せ紙上を借りて厚く御禮申上げます。

喪主 長男　山本 勇
次男　山本 一男
妻　洋子
孫婿　キーレンス・レイ
妻千代　キャレン
カムループス親族代表　鈴木 隆義
トロント親族代表　杉万 逢郎
友人代表　宮内 象市

七日は「世界祈禱日」

ト市各日系教会が合同して

全世界のキリスト者婦人が年々守ってきた「世界祈禱日」今年は八十九回目で期日は三月七日（金）、男子も加わって行うことになっている。

トロントの日系人間では福音教会、セブンスデー教会、合同教会、聖公会が合同して聖公会婦人会が受けとなり、市内ハウランド街一二〇〇において午後一時半と八いの二回にわたり「完全に一つになるために」の主題で、みなとも協力して祈禱することになった。

も催者側では二回とも、ささやかながら茶菓の用意をしていて、祈禱後一語り合いひとときをもつことにして居り、多数の参加を希望している。

收入のすべてを

もしあなたが儲けたのであれば そのすべてを申告しなければなりません

それはあなたが毎年一回 オタワの国税省に所得税を申告することを意味するものです。

つまり以下のようになるわけです。

カナダ在住のすべての人々で 認められた差引額と個人控除額を超過する收入を 九七四年度にうけたのであれば 一九七五年四月三十日以前にT1個人所得税申告書に記入して送らねばなりません。もしこの書式をまだ受けとっていない者は 最寄りの郵便局で求めて下さい。

そして あなたが払い戻しをうける権利があれば申告することが必要です。

税申告書式は根本的にはあなた自身の身許を明らかにし あらゆる收入を列記した上 當然認められている差引額と控除額を合わせて收入から差引き 課税を計算することです。そのためには 書式と共にインカム タキス ガイドが同封されているのをよく讀んでそのように従えばよろしい。

所得税申告書式を正確に記入することは最も重要なことです。第一にあなたのすべての收入 雇主から受けるT4スリップに記録された收入だけでなく それ以外に一年間にうけた收入も記入しなければなりません。たとえば たとえあなたがT4スリップをうけないでも サービスしたり チップや謝金をうけたり友達や親類に金を貸して受けた利子などのほか 家族手當をうけた額も收入として記録しなければなりません。（家族手當についてはガイド・ブックの第七條を参照して下さい）

個人的控除額を申告することができるわけです。もし扶助者がカナダ国内に住んでいない者の場合 あなたはT1E-NR書式を最寄りの国税省オフィスで求めて記入した上 あなたの税申告書とともに必要な領收書をそえて送ることです。

あなたが一つ一つ記入していけば ごく簡單なことなのです。左側のラインに正確な情報をいれ 計算を正しくして ガイドを参照した上 十分チェックして下さい。

それでも申告書にどう記入してよいか分らない場合は最寄りの国税省オフィスを訪ずれて下さい。そこではあなたが必要とする援助を喜んで与えてくれます。それらの地方オフィスのアドレスと電話番号はあなたのガイド・ブックの裏カバーにリストされています。

●追記　あなたの所得税申告は一九七五年四月三十日夜半以前に行なわねばならないことを忘れずに。

Revenue Canada Taxation
Hon. Ron Basford
Minister

Revenu Canada Impôt
L'hon. Ron Basford
ministre

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A1
Tel. 366-5005

Second class mail No: 0365

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 一年十四弗（前払）
カナダ・トロント市 ニューカナデアン

郵便物の取扱い ト市本局で再開

労組がピケットを一時解除

〔トロント〕カナダ国内郵便の約四〇%以上を取り扱うトロント郵便本局の出入口に十一日間にわたってピケットラインを張って、室内勤務員やトラック・ドライバーの出入りを全くとめていたことで、あらゆるメール・サービスがストップしていた。

ところが本週、メールマン労組が「十日間以上もペイなし休暇では暮しに支障を来たす」と同労組（約五千人）大詰でピケットラインを突破して職場に復行に戻ることを絶対多数で可決した。これに対し、カナダ公務員同盟（労組二百五十人）に、ピケットラインを一時解除することになった。

したがって本局内に山積されているメールは、二十八日午前から除々に配達されることになった。労組側は「我々の増給要求は〝交替スト〟をつづけて、今後も強く訴えていく」といっており、いつまたピケットラインを張るかわからないと警告している。

裏切りと怒る

このストのあおりでレイオフされていたポストマンが一斉に出動、大部分の恩給や失業保険チェッキを配達したが、同時に今までたまっていた郵便物も配達した。街上のメールボックスも空にして各郵便局内のメールや小包も整理してしまった。

この有様をみたストライカーは「同じ郵便局に働く労組員に裏切られた」とカンカンに怒っている。ポストマンに言わせると郵便局側がすべての郵便物を片づけろという指示にしたがったまでだといっている。

簡単な解決法

ト市の朝刊紙に「大衆の利益のためのサジェッション」としてある会社が次のような広告をこのほど掲載した。

郵便ストを解決させる方法——それはきわめて簡単です。即時実施で首相を含む国会議員、全公務員、そして郵便局従業員の給料をすべて郵便で支払う事

奈良大使が赴任

南ベトナムから近くオタワへ

〔東京〕西山大使が韓国駐在に転出することとなり、恐らく、月に入ってから赴任することになろうが、西山大使の後任に、南ベトナムに一九七二年以来大使として駐在している奈良靖彦氏（五七）が二月二十五日付で発令された。

奈良大使は大分県出身、東京商大卒、昭和十五年（一九四〇年）外交官試験に合格、最初の海外ポストはタイ大使館、一九六五年はシカゴ総領事、ついでニューヨーク総領事をつとめ、シンガポール大使ののち、一九七二年以来南ベトナム特任大使となっている。

労働相が辞任か

ハ市港務委員会の汚職事件で

〔オタワ〕オ州ハミルトン港務委員会は、同港湾の施設拡充のため大掛りな拡張工事や深堀り作業のコントラクトを、カナダ国内の有限会社と契約して行わせたが、昨年秋以来この大工事の契約で不正な儲けをした会社と、公務委員のある者が謝礼金を受けていたことが明るみに出された。

この汚職、ワイロ及びニセの見積り予算などの不正事件の予審で、オタワ労働省のジョン・マンロー大臣の名前も記録され、またオ州の検事総長ジョージ・カアー氏の名前も記録されたことから、カアー氏は身の潔白が証明されるまで現職には留まらないと、さっさと辞職した。

カアー氏の辞任に伴い、マンロー労働相もオタワ議会で野党から追及されるので辞任を決意、ツルドー首相に進退うかがったところ、不正事件に関与していないマンロー大臣の潔白を信頼するとし「二、三日休養すればよかろう」と、ほんとうをさとしたのち首相は二週間の訪欧旅行に出発した。

日本と北ベトナム間 近く大使館相互設置

〔東京時事〕外務省の高島アジア局長は、先日参院外務委で、北ベトナム（ベトナム民主共和国）と日本との大使館相互設置の話し合いが今年中、それも近い将来にまとまる見通しであることを明らかにした。

日本と北ベトナムとの間には国交を結んで以来、一年半が経過しているが、①賠償問題 ②南ベトナム共和国（革命政府の扱い）の二点が問題となって、いまだに東京とハノイに大使館が設置されていない。

政府は賠償問題については、北ベトナムに対する〝無償の経済協力〟という形で、また、革命政府の扱いについては、今のサイゴン政府を南側の代表と認めているという基本的態度でビエンチャン（ラオス）の日本大使館を窓口に、北ベトナムと大使館設置の話し合いを進めてきた。

カンボジア 崩壊免れず

外交筋で観測

〔プノン・ペン〕米大統領の要請をいれて、米議会が対カンボジア武器追加援助プランを承認、続々と武器弾薬をカンボジアに送り込んでいるが、カンボジアの崩壊はいづれ免れない、と当地外交筋ではみている。ロン・ノル大統領の政府を救うには財政的援助だけでなく、人的資源も補給しなければなるまいと見ている。共産主義者による反乱軍は首都プノン・ペン市内に砲弾、市民に死傷者を出している。

着こなし世界一のカナダ首相

〔ヘーグ〕ロンドンで本週発表された「国際政治及び外交界におけるベスト・ドレスト・マン」として、ピアエリオット・ツルドー首相を指名した。政治家としては最もダンディな男性というわけである。

またフランスのジスカール・デスタン大統領は世界中で一番エレガントな男性だし、王族中ではチャールス王子がナンバー・ワンの伊達者としている。

ツルドー首相は十六日間欧州各国をまわり、共同市場とカナダとの間に商取引特恵を結ぼうと努力することになっている

連邦新民主党 議員大会の決議

〔オタワ〕連邦新民主党議員大会がこの程二日間にわたってケベック州で行われた。同党は社会主義的路線を今後強く打ち出し、特に資源所有権及び国家投資計画には、そのラインを強調してゆく方針を可決した。国家投資プランというのは国家的見地から投資を各地域に分散し、地域別の貧困をできるだけ解消していこうというもの。

日本人兄弟が強盗し スエーデンで捕まる

〔東京時事〕在スウェーデン日本大使館からこのほど外務省に入った連絡によると、去る十九日にストックホルムの郵便局に押し入って現金を強奪した日本国籍を持った二人の兄弟の氏名は花城（ハナシロ）清信（二四）と花城靖人（二三）で、いずれも沖縄県出身と判明した。

この報告によれば、二人は十九日ストックホルム近郊、ルル・ジエ郵便局に押し入り、オモチャのピストルで女事務員を脅して二万八、〇〇〇クローネを強奪して逃走したが、警察に逮捕された。

スエーデンの日本大使館員がストックホルム警察および本人に会って事情を確かめたところ、二人は近く日本に帰りたかったが、帰国の旅費に困って犯行におよんだと供述しているという。

日本航空 日加間を直行

〔東京時事〕日本航空は、このほど一九七五年度の国際ライン計画を発表した。それによる路線、便数は今年度と同じだが、燃料を節約するためシドニー線など三路線で途中寄港を取り止めることにした。

△桑港線＝六月から東京—桑港間を往復とも直行便に。

△晩市—メキシコ線＝四月から東京—バンクーバー間を往復とも直行便に。日航では来る四月二日から七四七ジャンボージェット機を一週三便晩市・東京ラインに就航させることになっている。

黒人政府 五年内に認む

〔サリスベリー〕ローデシアにおける黒人多数による政権担当を五年以内に実現させることにスミス首相はこのほど同意した。南アフリカ共和国のヴォルスター首相はさきごろ、サリスベリーでスミス首相と会談の際「いづれ黒人に行政権を渡さねばならなくなるから、今から五年後を目標にそれを具体化させ」のが賢明だろうと、説得したという。スミス首相は渋々ながら、この意見に同意したと報じられている。

美濃部氏が三選 出馬断念を発表

〔東京時事〕美濃部東京都知事はこのほど、記者団会見を行い「共産党との友誼関係が選挙を目前に控えたこの段階になってもなお回復せず、またその状況を転換し得る見通しも立たないので、都知事選に立候補しない決意を固めた」との声明を発表、三選出馬断念を表明した。この発表は各方面にショックを与えている。

おことわり

ト市郵便本局のストライキのため郵便を受付してくれず、本紙二月十八日付、二十一日及び二十五日付の分はいずれも印刷済みのまま社内に保管しており、また二月二十八日はスト解決の見通しがつかないので休刊いたしました。三月四日付からは、いつもの通り一週二回発行をつづけていきます。何んとも致し方ない右の事情で広告主及び愛読者に御迷惑をかけました。何卒御諒承を願います。

ニューカナデアン

California Governor

By KATS KUNITSUGU

LOS ANGELES. — The appointment of Jerry Enomoto as head of the California prisons system by Gov. Jerry Brown was welcome news. With Mrs. March Fong Eu winning the post of secretary of state, former mayor of San Jose Norman Mineta now Congressman Mineta and a good chance that Mayor Floyd Mori of Pleasanton will become the second Nisei in the California legislature, the Asian American political scene

appears bri… ssing day.
Jerry is a… prisons syst… what a cont… now occupie… has already… rts that his… to key posit… cate to som… ousting the… position of i…
After dec… tion it is st… occupy posit… vernment th…

The…
An…

Vol. XXXIX — 18

Part 7

The First Japan… To Discover Am…

VII

HOMECOMING

Manjiro, Denzo, and Goemon spent three more days in their Nagasaki prison. Suddenly, on the third day, officials appeared and curtly ordered that they be taken to have their heads shaved. They looked at each other fearfully. Was this in preparation for execution?

But when the barber had finished with them, they were ordered to change their Western-style clothes for Japanese garments. Gradually, they began to realize what was happening. Their heads had been shaved, except for a topknot, because that was the customary hairdress for men in Japan. And they'd been given Japanese clothes so they would not look so outlandish. For they were about to be formally released by the Governor of Nagasaki, and after the other nobles and high-ranking officials would interview them.

In spite of the rude treatment they had received during the trial and afterward, a favorable report concerning Manjiro's testimony had gone forward to the Bakufu (Inner Council). The records of Manjiro's home province had been examined, and the investigators had learned that he had indeed been swept away from Japan by accident in a storm. The officials now also believed that in the 10 years that had passed, Manjiro had made every effort to return to Japan.

Manjiro and his companions were first taken to Kochi, the capital of Tosa Province. Rather to Manjiro's surprise — for he thought they'd been freed unconditionally — the inn in which they were quartered in Kochi was guarded, and their movements were restricted. Presently,

they were b… nouchi, the… Tosa. He s… pressed wit… the intervie… which grant… fetime pens… thought Ma… him from ev… fortunately,… couldn't qu… right to en… been taken… haps the off… would again… If he found… ver, the rea… uld not aga… man he wa… make a livi…
The three… Usaura, Den… some 96 k… distant. Arr… and Denzo's… standing, b… in the hom… After a day… vities there,… lone for his… nohama.
News of… ceded him.… turned out… among the… mother, wh… in over 10… ving him d… erected a t… in the buria… temple!
The festi… Manjiro's r… three days.… ro tried to.… asible worr… Then a me… was to rep… Yamanouchi…

This time… a more frie… officials of…

Con…